

PETICIÓN DE PRÓRROGA DE ORDEN DE PROTECCIÓN EN LO CIVIL

JD-CV-146S Rev. 7-21
C.G.S. §§ 6-32, 46b-16a, 51-5c(a), 6-32(b), 53a-223c, 53a-107

ESTADO DE CONNECTICUT
TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA

www.jud.ct.gov



Instrucciones para la persona que presenta la petición (Solicitante):

1. Si el solicitante es menor de 18 años, la Petición de prórroga deberá ser firmada y presentada por un representante mayor de edad, denominado también "representante legal". Dicho representante legal puede ser uno de los padres, un tutor u otro adulto responsable.
2. Esta solicitud, con la documentación adjunta, podrá presentarse en la Secretaría personalmente o a través del correo electrónico o fax indicados en www.jud.ct.gov.
3. Complete este formulario y envíelo por correo electrónico o fax a la Secretaría para programar una fecha de audiencia. La dirección de correo electrónico o el número de fax a los que debe dirigir este formulario se encuentran en la página web www.jud.ct.gov. El secretario le devolverá los documentos correspondientes, enviándolos al correo electrónico o número de fax del cual se recibió la Solicitud, o si se presentó en persona, a la dirección postal indicada.
4. Entregue al Alguacil estatal o al agente acreditado para efectuar el emplazamiento. Asegúrese de devolver el formulario al tribunal después de haberse realizado el emplazamiento

Instrucciones para el Secretario:

Fijar una fecha de audiencia anterior a la fecha de vencimiento de la Orden de protección en lo civil original.

Distrito Judicial de		Dirección del tribunal (número, calle, ciudad, código postal)		Número de expediente	
Nombre del solicitante (apellidos, nombre, inicial del 2.º nombre)			Fecha de nacimiento (mm/dd/aaaa)	Sexo (M/F)	Raza
Dirección donde recibe su correspondencia (número, calle)* (véase NOTA a continuación)			(Ciudad)	(Estado)	(Código postal)
Dirección de su domicilio/residencia* (véase NOTA a continuación)			(Ciudad)	(Estado)	(Código postal)
<input type="checkbox"/> Coincide con la dirección postal					
Dirección de su lugar de trabajo* (véase NOTA a continuación)			(Ciudad)	(Estado)	(Código postal)
Nombre del representante legal (apellidos, nombre, inicial del 2.º nombre) (si el solicitante es menor de edad)			Dirección del representante legal (ciudad, estado, código postal)* (véase NOTA a continuación)		

***NOTA:** Todas las direcciones en esta solicitud estarán incluidas en los documentos del expediente judicial y le serán proporcionadas al demandado. La dirección(es) del solicitante determinará(n) las agencias del orden público que serán notificadas si se concede la Orden de protección en lo civil. Si usted afirma que la divulgación de su domicilio podría poner en peligro su salud, seguridad o libertad o la de sus hijos, podrá solicitar la confidencialidad de dicha información llenando una *Petición de confidencialidad del domicilio - Orden de protección en lo civil* (formulario JD-CV-163).

Información de la parte demandada			
Nombre de la parte demandada (apellidos, nombre, inicial del 2.º nombre)		Fecha de nacimiento (mm/dd/aaaa)	Sexo (M/F) Raza
Dirección de la parte demandada (número, calle)		(Ciudad)	(Estado) (Código postal)
Número de teléfono de la parte demandada	Otras señas de identificación (por ejemplo, estatura, peso y edad aproximada)		
¿Conoce a la parte demandada?	De responder afirmativamente, ¿cómo se conocen?		
<input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No			
¿Es la parte demandada un familiar o miembro del hogar? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No			
Miembro de su familia u hogar se define como:	<ul style="list-style-type: none"> • Su cónyuge o pareja en una unión civil • Su ex-cónyuge o ex-pareja de unión civil • El padre o la madre de su hijo/a • Su padre o madre • Su hijo/a 	<ul style="list-style-type: none"> • Alguien con quien ha cohabitado en una relación íntima (relación de convivencia romántica, conyugal o sexual) • Un pariente por lazos de sangre o por matrimonio (político) • Una persona con la que usted convive o convivió • Alguien con quien usted tiene (o recientemente tuvo) una relación sentimental 	
NOTA: Si la parte demandada en su caso es un familiar o miembro del hogar, usted NO cumple los requisitos para una Orden de protección en lo civil y NO debe seguir llenando este formulario. Sin embargo, si la parte demandada es un familiar o miembro del hogar, es posible que cumpla los requisitos para una Orden de protección frente al maltrato conforme al artículo 46b-15 del Código General de Connecticut. Para más información, vea el Formulario de información sobre la orden de protección en lo civil (JD-CV-148), y Ordenes de restricción: cómo solicitar protección frente al maltrato (JDP-FM-142).			

Marque aquí si existe una Orden de protección en lo penal o una Orden de restricción del Tribunal de Familia vigente que afecte a alguna de las partes de esta Solicitud. (Indicar el número de expediente y la ubicación del tribunal)

Número de expediente	Ubicación del tribunal
----------------------	------------------------

Sección opcional para el/la solicitante (si decide contestar, seleccione las casillas correspondientes a continuación)

1. ¿Tiene la parte demandada permiso para portar pistola o revolver? Sí No Lo desconoce
2. ¿Tiene la parte demandada certificado de idoneidad para portar pistola, revolver o armas largas o un certificado de municiones? Sí No Lo desconoce
3. ¿Tiene la parte demandada algún arma de fuego en su poder? Sí No Lo desconoce
4. ¿Tiene la parte demandada municiones en su poder? Sí No Lo desconoce

Si cree que necesita seguridad adicional cuando se presente en el tribunal para la audiencia sobre la Orden de protección en lo civil, comuníquese con la Secretaría del tribunal o el Centro de Servicios del Tribunal donde se celebrará la misma.

Nombre del solicitante	Nombre de la parte demandada	Número de expediente
------------------------	------------------------------	----------------------

PETICIÓN DE PRÓRROGA DE LA ORDEN DE PROTECCIÓN EN LO CIVIL

Fecha (mm/dd/aaaa)

1. El día _____, se dictó una Orden de Protección en lo Civil contra la parte demandada.

2. Los hechos y circunstancias en los que se basó dicha orden todavía existen.

3. Aún necesito la protección de dicha orden porque:

4. No existe ninguna *Orden de protección en lo penal* ni *Orden de restricción* del Tribunal de Familia actualmente vigente contra la parte demandada a causa de dichos hechos y circunstancias.

5. La parte demandada no es un familiar ni miembro de mi hogar, tal y como se definen en las secciones de *Instrucciones e Información de la parte demandada* de este formulario. Para más información, vea los artículos 46b-15 y 46b-38 del Código General de Connecticut o el formulario JD-CV-148, *Orden de Protección en lo Civil: Formulario de Información*.

Por lo tanto, solicito una prórroga de la Orden de protección en lo civil

Firma (Solicitante o representante legal, si el solicitante es menor de edad)	Suscrito y juramentado ante mí:	Firma (Secretario, Fedatario [notary], Comisionado del Tribunal de Primera Instancia)	Firma
---	---------------------------------	---	-------

Para uso exclusivo del tribunal

Fecha de audiencia	Hora de audiencia .m.	Dirección del tribunal (número, calle, ciudad, código postal y sala, si corresponde)
--------------------	--------------------------	--

Al agente acreditado:

Por la autoridad que me confiere el estado de Connecticut, se ordena la entrega a la parte demandada de la copia fiel y compulsada de la Petición de prórroga de orden de protección en lo civil, según indica la ley, **al menos cinco (5) días antes de la fecha de audiencia señalada arriba**. La tarifa de emplazamiento a la parte demandada será costeadada por la Rama Judicial del Estado de Connecticut conforme a los artículos 6-32, 46b-16a, y 52-261(a) del Código General de Connecticut.

Por orden del juez	Firma (Secretario auxiliar)	Fecha
--------------------	-----------------------------	-------

Acuse de Recibo

Al agente que efectúa el emplazamiento:

Escriba a máquina o con letra legible en los espacios de abajo y envíe sin demora este formulario y todo documento adjunto a la Secretaría del tribunal indicado arriba antes de la fecha de la audiencia.

El emplazamiento se efectuó el día

Fecha del emplazamiento	Hora del emplazamiento	<input type="checkbox"/> a.m.
		<input type="checkbox"/> p.m.

Mediante entrega en mano (en persona) de la notificación a la parte demandada mencionada arriba.

Otro (especificar con detalle y adjuntar documentación, de ser necesario)

No se pudo efectuar el emplazamiento (comentarios)

Nombre del agente (apellidos, nombre)	Agencia u oficina	Número de teléfono del agente
Firma del agente		Fecha

Bajo pena de declaración falsa

Al agente acreditado: Registre electrónicamente en el sistema de rastreo de la Rama Judicial la ejecución del emplazamiento. Si usted no puede dejar constancia electrónica de la ejecución o no ejecución del emplazamiento en el sistema de rastreo de la Rama Judicial, complete la sección de acuse de recibo arriba y envíe una copia a la Oficina de Operaciones del Tribunal por correo electrónico a justice.support@jud.ct.gov o por fax al 860-610-0480, y devuelva los documentos originales a la Secretaría del tribunal.